

# Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Wu Weihe & Bai Congmin - exposent leurs sculptures et tableaux, à la Galerie d'Art Déclic à Luxembourg. Vernissage le 28.1 à 18h.

## Arlon

### 7e Prix Charlemagne: Le passage

photos en série, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), du 1er au 16.2, ma. - sa. 14h - 18h.

### Itinérance Bois

habitat et développement durable en Wallonie, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 22 04 39), du 24 au 28.1., ma. - sa. 14h - 18h.

## Bettembourg

### Patrick Meyer et Nicolas Pincemin

sculptures et peintures, Galerie B/C2 (63, route de Dudelange), jusqu'au 9.2., je. + ve. 18h - 22h, sa. + di. 14h - 20h.

## Dudelange

### Fabio Nardelli: Gubbio-Dudelange: allers-retours

peintures, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), jusqu'au 1.3., je. - di. 15h - 18h.

### Moon-Pil Shim

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 1.2., ma. - di. 15h - 19h.

## Esch

### Doris Farklas

Objekte, Kunstgalerie des Theaters (121, rue de l'Alzette, Tél. 54 64 87), bis zum 2.2., Di. - So. 15h - 19h.

### Vito Gisonda: Senégal - Entrevues d'agriculture

photographies, Espace - Galerie de SOS Faim (9, rue du Canal, tél. 49 09 96), jusqu'au 7.2., lu. - ve. 9h - 17h.

### Mein Aldi mon Cora de Lux

Galerie Terre Rouge de la Kulturfabrik (116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 23.2., ma. - di. 15h - 19h.

### David Susca

peintures, Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 15.2., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 9h - 12h + 14h - 18h. Rencontre avec l'artiste ce vendredi 24.1. à 18h.

### Verbrechen der Wehrmacht

Dimensionen des Vernichtungskrieges 1941-1944, Centre National de Formation Professionnelle Continue (rue Henri Koch, Tél. 54 73 83-427), bis zum 26.1., Fr. - So. 10h - 18h.

### Mark Verstockt: La Quadrature du Carré

objets, sculptures, dessins, peintures et montages, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), du 31.1. au 14.3., lu. - sa. 9h - 17h.

## Grevenmacher

### Mario Diaz Suarez

peintures, Séri-Art (20, rue Boland), jusqu'au 10.2., lu. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h, di. 10h - 12h.

## Luxembourg

### Joe Allen

the black painting series and

other new works, Galerie Clairefontaine Espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), du 24.1. au 22.2., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Artistes de la galerie

bijoux, Galerie Orfeo (28, rue des Capucins, tél. 22 23 25), jusqu'au 28.2., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

### Sylvie Blocher: Living Pictures and Other Human Voices

vidéos 1992 - 2002, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 16.3., me., ve. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.

### Nicolas Chardon: Lux Interior

peintures, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), du 25.1 au 1.3., ma. - sa. 14h - 18h30.

### Claude Closky

installations, BGL et Kiosque MPK, (Maison Schoetter, entré angle boulevard Royal et rue Notre Dame - place de Bruxelles), jusqu'au 28.2.

### Heintz's Wonderland

sculptures d'une vingtaine d'artistes, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), jusqu'au 28.2., lu. - sa. 8h30 - 16h30.

### La gravure au féminin

oeuvres de Laure Hammes, Soheila Knaff, Isabelle Lutz, Yola Reding et Sylvie-Anne Thyges, Galerie de Luxembourg (Espace Paragon, 45, bd Joseph II, tél. 45 63 70), jusqu'au 5.2., ma. - sa. 15h - 18h30.

### Mein Aldi mon

Cora de Lux  
Chapelle du Rham (1, plateau du Rham), bis zum 23.2., Di. - So. 15h - 19h.

### Rétrospectives

photographies, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 23.2., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

### Georges Reuland et Solange Wozniak,

peintures et sculptures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), jusqu'au 28.2., lu. - sa. 10h - 18h.

### Review

exposition collective, Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél. 24 11 74), jusqu'au 30.1., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.

### Sous la bannière des temps modernes

les deux premiers siècles du livre imprimé en Bohême, Salle Mansfeld, Bibliothèque nationale, (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), jusqu'au 15.2., ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h. Visite guidée le samedi de 10h - 12h. Inscriptions: tél. 22 97 55-1.

### Daniel und Geo Fuchs: Die thermische Aura

Wärmebildfotografie und Schwarzweißaufnahmen, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St Esprit, Tél. 47 23 24), bis zum 22.2., Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

### Tony Vaccaro:

#### Shots of war

250 Kriegsphotos, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St. Esprit, Tél. 22 90 50-1), bis zum 23.2., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

### Mario Vandivinit:

#### Lebensspuren

Gemälde, Artium Art Gallery (6, avenue du X Septembre), bis zum 7.2., Mo. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 18h.

### Wu Weihe & Bai Congmin

sculptures et tableaux, Galerie d'Art Déclic (15, rue J. B. Fresez, tél. 22 94 95), du 29.1. au 28.2., ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous. Vernissage le 28.1. à 18h.

### Yao Yi-Zhi:

#### East in Venezia

encres de Chine, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 1.2., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

## Mersch

### De Michel Rodange op en Neis fotograféiert

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, Tél. 32 69 55-1), bis den 18.4., Méi. - Fr. 10h - 18h a Sondes den 26.1., 14h - 18h.

### Kibum

Ausstellung der neuesten deutschsprachigen Kinder- und Jugendbücher, Nationales Literaturzentrum (2, rue Emmanuel Servais, Tel. 32 69 55-1), bis zum 25.1., täglich 9h - 18h.

## Metz

### Marie Marziac: Le temps écrit sa couleur

Espace d'Art Contemporain aux Trinitaires (13, rue des Trinitaires, tél. 0033 3 87 75 75 87), du 25.1 au 1.3., me. - sa. 15h - 18h30 + 20h30 - 22h30. Vernissage ce samedi 24.1. à 18h.

### Auguste Migette ou la chronique du pays messin

peintures, Musées de la Cour d'Or (2, rue de Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), jusqu'au 14.4., lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.

### Parcours de choix

exposition collective, Galerie d'exposition de l'Arsenal (ave Ney, tél. 0033 387 39 92 00), jusqu'au 2.2., ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

## Saarbrücken

### Ankunft Saarbrücken Hbf ...

150 Jahre Eisenbahn an der Saar, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 9.2., Di. - Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

### Norbert Frensch

Gemälde, Saarland Museum, Studiogalerie (Bismarckstr. 11-19, Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 27.1., Fr. - So. 10h - 18h

### Armin Mueller-Stahl: Hamlet in Amerika - Biografische Bildwelten

Lithografien, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 16.2., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

### Ingrid Mwangi:

#### Your own Soul

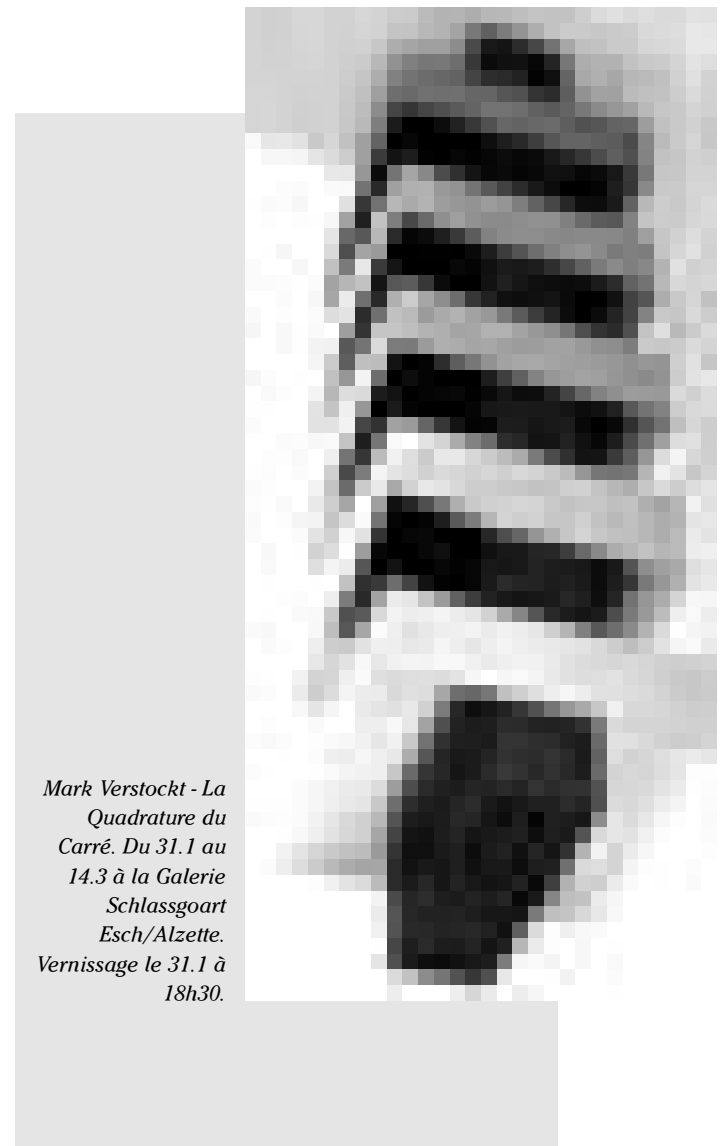
Videoinstallationen, Fotoserie und Rauminstallation, Stadtgalerie (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 36 83-0), bis zum 9.2., Di., Do. - So. 11h - 19h, Mi. 12h - 20h.

### Werner Pokorny

Holzskulpturen, Saarland Museum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tel.: 0049 681 99 64-0), vom 2.2. bis zum 16.3., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

### Fumiko Terauchi: Im Zwischen

Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1,



Mark Verstockt - La Quadrature du Carré. Du 31.1 au 14.3 à la Galerie Schlassgoart Esch/Alzette. Vernissage le 31.1 à 18h30.

Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 16.2., Di., Do - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Viehmarkt (www.viehmarktthermen.de), bis zum 21.4., Di. - So. 9h - 17h.

## Strassen

### André Depienne

peintures, Restaurant L'épinart - Culture Café, (201, rte d'Arlon, tél. 31 76 82), jusqu'au 14.2.

## Trier

### Legowelt: Spiel mit der Phantasie

250 Exponate, Thermen am

## Völklingen

### Leonardo da Vinci:

#### Maschine Mensch

Völklinger Hütte (Tel. 0049 68 98 9 10 01 00), bis zum 16.3., täglich 10h - 19h.

## Kuckuck und Potemkin

Wer kennt sie nicht, die Kuckucksuhr im traditionellen Schwarzwaldstil, deren Bewohner stündlich erscheint? Die Tradition soll erhalten bleiben, dem Kuckuck aber soll ein neues, moderneres Haus gebaut werden! Die Idee stammt von M+M, dem Künstlerduo Marc Weis und Martin de Mattia aus München. Sie beauftragten das Architekturbüro Allmann Sattler Wappner mit der Planung und der Entwicklung eines neuen Heims für den Kuckuck. M+M wiesen die Architekten auf die notwendige geringe Kostenausführung des Baus hin, das bei der Entwicklung zu berücksichtigen sei. Des Kuckucks neues Haus aus Kunststoff und Metall, samt Uhrwerk, ist im Park Heintz der Dexia Bank zu besichtigen. Zu sehen ist außerdem das Werk "Potemkinsche Dörfer" von Asta Gröting, das sich mit einem Teil russischer Geschichte auseinandersetzt. Fürst Potemkin ließ anlässlich eines Besuchs der Zarin in den verarmten Dörfern der Krim künstliche Hausfassaden errichten, die den Anschein einer heilen und glücklichen Welt geben sollten. Die Zarin ließ sich täuschen "und nahm den Schein für Sache" ... und dies wurde zum Thema des aktuellen Kunstwerks.

Die Werke von M+M und Gröting sind nur zwei Beispiele der Ausstellung "Heintz's Wonderland". Diese zeigt noch bis zum 28. Februar eine große Auswahl von Skulpturen zeitgenössischer KünstlerInnen, darunter Louise Bourgeois, Tony Cragg und Bernar Venet.

Nadine Clemens